

Article 13

T.: Universal Declaration of Human Rights

M.: Axel Chr. Schullz

♩ = 156

1 [A] Em C D

Soprano
Mezzo

E-very-one has_ the right to free-dom of move - ment.

Alto

E-very-one has_ the right to free-dom of move - ment.

Baritone

E-very-one has_ the right to free-dom of move - ment.

5 Em A C B

E-very-one has_ the right to free-dom of re - sidence.

E-very-one has_ the right to free-dom of re - sidence.

E-very-one has_ the right to free-dom of re - sidence.

9 C D Em

E-very-one has the right to free - dom of move-ment and re - si-dence,

E-very-one has the right to free - dom of move-ment and re - si-dence,

E-very-one has the right to free - dom of move-ment and re - si-dence,

Please support "Sing Human Rights" with a donation, thus helping our musical Human Rights education program.

This score may be freely copied.

You want to know more? Go to www.sing-human-rights.org.



Article 11

Lyrics: Universal Declaration of Human Rights
Music: Axel Chr. Schullz

♩ = 120

1

A Bomit3 Bomit3/C# Bomit3/D# Bomit3/E **B** Bomit3 Bomit3/C#

Soprano

Mezzo

Alto

Baritone

E-very-one charged with a pen-al off-

7

Bomit3/D# Bomit3/E Bomit3 Bomit3/C# Bomit3/D# Bomit3/E

pre-sumed in-no-cent

ence has the right to be pre-sumed in-no-cent un-til proved guil-ty ac-

13

Bomit3 Bomit3/C# Bomit3/D# Bomit3/E Bomit3 Bomit3/C#

3

cord-ing to law in a pub-lic_ trial_ at which he has had all the guar-an-tees

at which he has had all the guar-an-tees

Please support "Sing Human Rights" with a donation, thus helping our musical Human Rights education program.

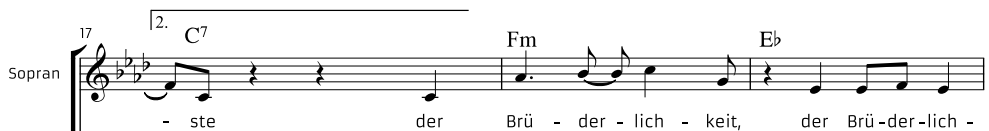
This score may be freely copied.

You want to know more? Go to www.sing-human-rights.org.

Artikel 1

T.: Allg. Erklärung d. Menschenrechte
M.: Axel Chr. Schullz

♩ = 130



Sing Human Rights finanziert sich vor allem durch Spenden -
bitte unterstützen Sie unsere Art der Menschenrechtsbildung.

Mehr Infos unter www.sing-human-rights.org/de

Das Kopieren der Noten ist erlaubt!

38 Fm Eb Db C7

und gleich an Wür-de und Rech-ten ge-bo - ren.

Brü - der - lich - keit, der Brü-der-lich - keit be - geg - nen.

und gleich an Wür-de und Rech-ten ge-bo - ren.

und gleich an Wür-de und Rech-ten ge-bo - ren. Sie

42 Fm Eb Db C7

Alt Sie

Bariton sind mit Vernunft und Ge-wis-sen be-gabt und sol-len ein-an-der im Gei - ste der

46 Fm Eb Db attacca

sind mit Ver - nunft und Ge - wis-sen be-gabt und sol-len ein-an - der im Gei-

Brü - der - lich - keit, der Brü-der-lich - keit be - geg - nen.

Artikel 2

T.: Allg. Erklärung d. Menschenrechte
M.: Axel Chr. Schullz

49 C7 Dm F/C Gm Asus4 A

♩. = 86

Sopran Mezzo Al-le Men-schen sind

Alt - ste

Bariton Al-le Men-schen sind

54 **A** Dm F/C Gm Asus4 A

Je - der, je - der, je - der hat An - spruch auf

Je - der, je - der, je - der hat An - spruch auf

Je - der, je - der, je - der hat An - spruch auf

58 Dm F/C Gm Asus4 A

die in die-ser Er - klä - rung ver - kün - de - ten Rech - te und

die in die-ser Er - klä - rung ver - kün - de - ten Rech - te und

die in die-ser Er - klä - rung ver - kün - de - ten Rech - te und

62 Bb^Δ C¹¹ Dm Esus4 Em

Frei - hei - ten. Oh - ne ir - gend-ei - nen Un - ter-schied

Frei - hei - ten. Oh - ne ir - gend-ei - nen Un - ter-schied

Frei - hei - ten. Oh - ne ir - gend-ei - nen Un - ter-schied

B Der notierte Sprechrhythmus dient nur der ungefähren Orientierung. Klingen sollen die Passagen wie gesprochene Sprache, die keinen bestimmten Rhythmusvorgaben gehorcht.

65 *tutti* G/B Bm⁷ F#m/C# A/C# G/D D

et-wa nach Ras-se, Haut-far-be, Ge-schlecht, Spra-che, Re-li-gion, po-

68 Esus4 Em G/B Bm⁷ F#m/C# A/C#

li - ti-scher o - der son-sti-ger Ü - ber-zeu-gung, na - tio-na - ler o - der so -

71 G/D D Esus4 Em G/B Bm⁷

zia - ler Her - kunft, Ver - mö - gen, Ge-burt o - der sons - ti-gem Stand.



Article 6

Lyrics: Universal Declaration of Human Rights

Music: Axel Chr. Schullz

♩ = 80

[A] A⁷ D F⁷ G

SOPRANO
oh _____ E - very - one has the right to re - cog - ni - tion e - ve - ry -

MEZZO
oh _____ E - very - one has the right to re - cog - ni - tion

ALTO
oh _____ E - very - one has the right to re - cog - ni - tion

BARITONE
oh _____ E - very - one has the right to re - cog - ni - tion

5 E⁷/G⁺ D/A A⁷ D

where as a per - son be - fore _____ the law. _____

e - ve - ry - where as a per - son be - fore _____ the law. _____

e - ve - ry - where as a per - son be - fore the law. _____

9 [B] B^{b7} E^b G⁷ A^b

oh _____ E - very - one has the right to re - cog - ni - tion e - ve - ry -

oh _____ E - very - one has the right to re - cog - ni - tion

oh _____ E - very - one has the right to re - cog - ni - tion

13 F⁷/A E^b/B^b B^{b7} E^b

where as a per - son be - fore _____ the law. _____

e - ve - ry - where as a per - son be - fore _____ the law. _____

e - ve - ry - where as a per - son be - fore the law. _____

Please support "Sing Human Rights" with a donation, thus helping our musical Human Rights education program.

This score may be freely copied.

You want to know more? Go to www.sing-human-rights.org.



Article 7

♩ = 178

Lyrics: Universal Declaration of Human Rights

Music: Axel Chr. Schullz

1 **Intro** Cm Bb Ab Bb

Soprano
Mezzo
Baritone

All are e - qual be - fore the law.

4 **A** Cm Bb

Soprano
Mezzo
Baritone

All are e - qual be - fore the law and are en - tit - led with - out an - y dis - cri - mi - na - tion to

7 Ab Bb Cm Ab Bb

e - qual pro - tect - ion of the law. All are en - tit - led to e - qual pro - tect - ion a - gainst

10 Ab Bb Ab Bb Ab Bb

an - y dis - crim - i - na - tion in vi - o - la - tion of this De - clar - a - tion

13 Cm Ab Cm Ab Fm G

and a - gainst an - y in - cite - ment to such dis - crim - i - na - tion. _

and a - gainst an - y in - cite - ment to such dis - crim - i - na - tion. _

Please support "Sing Human Rights" with a donation, thus helping our musical Human Rights education program.

This score may be freely copied.

You want to know more? Go to www.sing-human-rights.org.



Article 12

Lyrics: Universal Declaration of Human Rights

Music: Axel Chr. Schullz

♩ = 76

Mezzo

Dadd9 A/C# Bm7 G^Δ A^{sus4} Dadd9 A/C# Bm7 G^Δ A^{sus4}

9 [A] Dadd9 A/C# Bm7

No one, no one shall be sub-jec - ted to

12 G^Δ A^{sus4} Dadd9 A/C# Bm7

ar-bi-tra-ry in-ter-fer-ence with his pri - va-cy, fam-i-ly, home or cor-res-pon-

Mezzo

16 G^Δ A^{sus4} Dadd9 [B] A/C# Bm7

- dence, No one, no one shall be sub-jec - ted to

Alto

mh

20 G^Δ A^{sus4} Dadd9 A/C# Bm7

ar-bi-tra-ry in-ter-fer-ence with his pri - va-cy, fam-i-ly, home or cor-res-pon-

mh

24 G^Δ A^{sus4} A^Δ Bm7 Bm7/A G^Δ A^{sus4}

- dence, nor to at - tacks up-on his ho - nour and re-pu-ta - tion. nor to at-

mh

Mezzo

28 A^Δ Bm7 Bm7/A G^Δ A^{sus4}

tacks up-on his ho - nour and re - pu - ta - tion.

Please support "Sing Human Rights" with a donation, thus helping our musical Human Rights education program.

This score may be freely copied.

You want to know more? Go to www.sing-human-rights.org.



Article 16

Lyrics: Universal Declaration of Human Rights

Music: Axel Chr. Schullz

♩ = 100

[A]

female S M A

male

C F C F Dm⁷

and wo-men, and wo-men, and wo-men, and wo-men of full

Men men men men of full

6 G^{Sus4} C F

age with-out a - ny lim - it - a - tion

age with-out a - ny lim - it - a - tion

9 C F Dm⁷ G^{Sus4}

na-tio - na - li - ty or re - li - gion,

due to race or re - li - gion,

13 [B] F Em⁷ Dm⁷

have the right to mar - ry and to found a fa -

have the right to mar - ry and to

16 S + M A G F

mi - ly, Men and wo - men of full age have the

found a fa - mi - ly, _____

18 Em⁷ Dm⁷ C F C F

right to mar - ry and to found a fa - mi - ly.

have the right to mar - ry and to found a fa - mi - ly.

Please support "Sing Human Rights" with a donation, thus helping our musical Human Rights education program.

This score may be freely copied.

You want to know more, see www.sing-human-rights.org.



Article 9

Form: Intro - B - MB - MAB - tutti -

Lyrics: Universal Declaration of Human Rights

Music: Axel Chr. Schullz

♩ = 115

Chorus 1 (Measures 1-3):

Chords: Gm, Cm, D

Vocals: Sopran, Mezzo, Alt, Bariton

Lyrics: No one, no one shall be sub-ject-

Chorus 2 (Measures 4-7):

Chords: Gm, D, Gm, Cm

Vocals: Sopran, Mezzo, Alt, Bariton

Lyrics: - ed to ar - bi - tra - ry ar - rest, de - ten - tion
sub - ject - ed to ar - bi - tra - ry ar - rest,
ject - ed to ar - bi - tra - ry ar - rest,
- ed to ar - bi - tra - ry ar - rest, de - ten -

Chorus 3 (Measures 8-11):

Chords: D^{sus4}, Gm

Vocals: Sopran, Mezzo, Alt, Bariton

Lyrics: or ex - ile.
de - ten - tion or ex - - ile.
de - ten - tion or ex - ile.
- tion or ex - ile.



Article 21

Lyrics: Universal Declaration of Human Rights

Music: Axel Chr. Schullz

♩ = 152

A

S+B
M+A

Em D C D Em

Every - one has the right to take part in the gov-ern-ment of his coun - try.

5

Em D C D Em

Every - one has the right to take part in the gov-ern-ment of his coun - try, di -

B

9

Am B7(#5)

SOPRANO
MEZZO

rect - ly or through free - ly chos - en re - pre - sent - a - tives.

ALTO

rect - ly or through free - ly chos - en re - pre - sent - a - tives.

BARITONE

rect - ly or through free - ly chos - en re - pre - sent - a - tives.

C

13

Em D C D Em

S+B
M+A

E-very-one has the right to e-qual acc-ess to pub-lic ser-vice in his coun - try.

17

Em D C D Em

E-very-one has the right to e-qual acc-ess to pub-lic ser-vice in his coun - try. The

D

21

Am B7(#5)

SOPRANO
MEZZO

will of the peo - ple shall be the bas - is of the au -

ALTO

will of the peo - ple shall be the bas - is of the au -

BARITONE

will of the peo - ple shall be the bas - is of the au -

Please support "Sing Human Rights" with a donation, thus helping our musical Human Rights education program.

This score may be freely copied.

You want to know more, see www.sing-human-rights.org.

24

thor - i - ty of gov - ern - ment. The

thor - i - ty of gov - ern - ment. The

thor - i - ty of gov - ern - ment. The

C^Δ C/D

27

S+B
M+A

C^Δ C/D Em D

This will shall be ex - pressed in pe - ri - o - dic and

32

C D Em

ge - nu - ine e - lect - ions This will shall be ex - pressed

35

D C D

in pe - ri - o - dic and ge - nu - ine e - lect - ions which

S
M
A+B

38

SOPRANO
MEZZO

ALTO

BARITONE

B/D# Em B/F# Em/G C B7(#5)

shall be by u - ni - ver - sal and e - qual suff - rage and shall be held by

shall be by u - ni - ver - sal and e - qual suff - rage and shall be held by

shall be by u - ni - ver - sal and e - qual suff - rage and shall be held by

44

C^Δ D/C Am B7(#5)

sec - ret vote or by e - quiv - a - lent free vot - ing pro - ce - dures.

sec - ret vote or by e - quiv - a - lent free vot - ing pro - ce - dures.

sec - ret vote or by e - quiv - a - lent free vot - ing pro - ce - dures.



Article 23

T.: Universal Declaration of Human Rights

M.: Axel Chr. Schullz

♩. = 104

1 F#m3 F#m3/G F#m3/A F#m3/Bb F#m3/C

Sopran

6 **A** *f* F#m3 F#m3/G F#m3/A F#m3/Bb F#m3/C F#m3

Sopran

Mezzo

Alt

Bariton

Je - der hat das Recht auf

Je - der hat das Recht

Je - der hat das Recht

Je - der hat das Recht,

12 F#m3/G F#m3/A F#m3/Bb F#m3/C F#m3 F#m3/G

Ar - beit je - der hat das Recht auf Ar - beit, je - der

je - der hat das Recht auf Ar - beit je - der

auf Ar - beit auf Ar - beit je - der

je - der hat das Recht auf Ar - beit, auf Ar - beit je - der



Artikel 19

Meinungs- und Informationsfreiheit

Text: Allg. Erklärung d. Menschenrechte

Musik: Axel Chr. Schullz

♩ = 132

1 Dm F⁷ B^bΔ A⁷ Dm
Je-der hat das Recht auf

6 F⁷ B^bΔ A⁷ Dm
Mei-nungs-frei-heit und auf frei-e Mei-nungs-äu - ße-rung. Je - der hat das Recht auf

10 F⁷ Gm⁷ C D⁷
Mei-nungs - frei-heit und auf frei - e Mei-nungs - äü - ße - rung...

14 Gm⁷ 3 C⁷ F Em^{add4} A⁷
Die-ses Recht schließt die Frei-heit ein. Mei-nun-gen un-ge-hin-dert an - zu - hän-gen,

18 Dm F⁷ B^bΔ C⁷
so - wie ü-ber Me - di-en je - der Art und oh-ne Rück-sicht auf Gren

22 F Em^{add4} A⁷ B^bΔ
- zen In - for-ma - tio-nen und Ge-dan-ken-gut zu su - chen, zu em-pfangen

25 C 1. Dm F⁷ B^bΔ A⁷
und zu ver - brei - ten.

30 2. Dm F⁷
brei - ten. In - for - ma - tio - nen und Ge - dan - ken - gut zu

32 B^bΔ A⁷ Dm fine
su - chen, zu em-pfangen und zu ver - brei - ten. In - for - ma -

Sing Human Rights finanziert sich vor allem durch Spenden -
bitte unterstützen Sie unsere Art der Menschenrechtsbildung.
Mehr Infos unter www.sing-human-rights.org/de

Das Kopieren der Noten ist erlaubt!



Article 24

Lyrics: Universal Declaration of Human Rights

Music: Axel Chr. Schullz

♩ = 100



A

tutti

E-very-one has the right to rest and leis-ure,

5 in - clud - ing reas-on - a - ble lim - it - a - tion of work - ing hours

9 and per - i - o - dic hol - i - days with pay.

13 E-very-one has the right to rest and leis-ure.

B

17

SOPRANO
MEZZO
ALTO

E-very-one has the right to rest and leis-ure,

BARITONE

E-very-one has the right to rest and leis-ure,

21

E-very-one has the right to rest and leis-ure.

E-very-one has the right to rest and leis-ure.

Please support "Sing Human Rights" with a donation, thus helping our musical Human Rights education program.

This score may be freely copied.

You want to know more, see www.sing-human-rights.org.

Klaviernoten

Suchen Sie ausnotierte Klavierbegleitungen zu den Artikeln? Viele gibt es schon, und zwar kostenlos unter www.sing-human-rights.org/de/die-artikel. Klicken Sie auf den Artikel, der Sie interessiert und erfahren ob schon eine entsprechende Klavierfassung vorliegt.

Übe-Dateien

Viele Chorsänger/innen freuen sich über Übe-Dateien, auf denen die jeweilige Stimmlage vorgesungen wird. Diese sind erhältlich unter www.sing-human-rights.org/de/die-artikel.

Spenden

Das Projekt „Sing Human Rights“ finanziert sich vor allem durch Spenden. Dadurch werden z. B. die Pflege der Webseite www.sing-human-rights.org sowie neue Vertonungen und Arrangements (z. B. Fassungen für andere Chorformen) finanziert.

Sammeln Sie im Chor oder bei einem Konzert für „Sing Human Rights“ – Ihre Spende ist steuerlich absetzbar.

www.sing-human-rights.org/de/unterstuetzung/

CD „Everyone“ – Paketpreis

Alle Arrangements dieses Songbooks hören Sie live gesungen vom Smile Projekt Chor auf der CD „Everyone“, erhältlich für 10,- € beim GNGP Verlag.

Kaufen Sie Songbook und CD zusammen zum Paketpreis von 17,90 € und sparen über 20%!

www.gngp-verlag.de



Die Idee

Auf der Suche nach kultur- und religionsübergreifenden aktuellen Texten stieß der Musiker Axel Christian Schullz 2009 auf die Allgemeine Erklärung der Menschenrechte. Die Tatsache, dass sie ihm nicht vertraut war, die Universalität der Menschenrechte und die Herausforderung, Juristensprache in singbare Gewänder zu kleiden animierten ihn dazu, sich der Vertonung der Menschenrechtserklärung zu verschreiben.

Human Rights Logo



Die „Vogelhand“ ist das internationale Logo für die Menschenrechte. So wie ein Herz für Liebe steht, steht die „Vogelhand“ für Menschenrechte.

Sie vereint den Vogel (als Symbol für Freiheit) mit der menschlichen Hand (als Symbol für den Menschen) und wurde 2011 im Rahmen eines internationalen Grafikwettbewerbs aus über 15.300 Vorschlägen ausgewählt.

www.humanrightslogo.net

Artwork

Für die Gestaltung des Covers danken wir Joshua Siende (über www.upwork.com) und Barbara Floer (www.floer-design.de).



Wonke umuntu

Isigaba 3

Lyrics: Universal Declaration of Human Rights
(Article 3 in Zulu)

Music: Axel Chr. Schullz

♩ = 90

Chorus (Measures 1-4):

Chords: F, C, B♭ C, B♭ C

Vocals: Soprano, Mezzo, Alto, Baritone

Lyrics: Won-ke u-mun-tu u-ne-lun-ge-lo__ Won-ke u-mun-tu u-ne-lun-ge-lo__ lem-

Verse (Measures 5-8):

Chords: F, B♭ C, F, B♭ C, Am, B♭^A, C Dm, Am, B♭^A, C F

Vocals: Soprano, Mezzo, Alto, Baritone

Lyrics: pi-lo lem-pi-lo len - ku-lu-le - ko__ ne - lo-ku-phe-pha__ ne - lo-ku-phe-pha__

wonke	umuntu	unelungelo	lempilo	lenkululeko	nelokuphepha
[ˈwɔːŋke]	[uˈmuːntu]	[uneluˈŋeːlo]	[lemˈpiːlo]	[lenkuluˈleːgɔ]	[nelokuˈpʰeːpʰa]
(w)onkeh	uh muh ntuh	uneh luh ngähh loh	lehm pie loh	leg'n kuh lu lägoh	neh loh kuh pähh pah

Übersetzung:

Artikel 3

Jeder hat das Recht
auf Leben, Freiheit und
Sicherheit der Person.

Translation:

Article 3

Everyone has the right
to life, liberty and
security of person.

Please support "Sing Human Rights" with a donation, thus helping our musical Human Rights education program.

This score may be freely copied.

You want to know more? Go to www.sing-human-rights.org.



Article 28

Lyrics: Universal Declaration of Human Rights

Music: Axel Chr. Schullz

♩ = 96 ♩ = ♩³

1 **A** G D/F# Am7 G/B C Dsus4
tutti E-very-one, e-very-one, e - ve - ry - one, e-very-one, e - ve - ry -

7 G Dsus4 G D/F# Am7 G/B
one is en - tit - led to a so - cial and in - ter - na - tio - nal or - der, a so - cial and

13 C Dsus4 G Dsus4 G D/F#
in - ter - na - tio - nal or - der in which the rights and free - doms set forth in

19 Am7 G/B C Dsus4 G E¹¹ E
this De - clar - a - tion can be ful - ly re - a - lized.

25 **B** A E/G# Bm7 A/C# D E¹¹
E-very-one, e-very-one, e - ve - ry - one, e-very-one, e - ve - ry -

31 A E¹¹ A E/G# Bm7 A/C#
one is en - tit - led to a so - cial and in - ter - na - tio - nal or - der, a so - cial and

37 D E¹¹ A E¹¹ A E/G#
in - ter - na - tio - nal or - der in which the rights and free - doms set forth in

43 Bm7 A/C# D E¹¹ A F¹¹ F
this De - clar - a - tion can be ful - ly re - a - lized.

Please support "Sing Human Rights" with a donation, thus helping our musical Human Rights education program.

This score may be freely copied.

You want to know more? Go to www.sing-human-rights.org.

49 C B $\flat$ F/A C m^7 B $\flat$ /D E $\flat$

E-very-one, e-very-one, e - ve - ry - one, e-very-one,

e-very-one, e-very-one, e-very-one, e-very-one,

E-very-one, e-very-one, e - ve - ry - one, e-very-one,

E-very-one, e-very-one, e - ve - ry - one, e-very-one,

54 F sus^4 B $\flat$ F sus^4 B $\flat$ F/A C m^7 B $\flat$ /D

e - ve - ry - one is en - tit - led to a so - cial and in - ter - na - tio - nal or - der, a so - cial and

e - ve - ry - one is en - tit - led to a so - cial and in - ter - na - tio - nal or - der, a so - cial and

e - ve - ry - one is en - tit - led to a so - cial and in - ter - na - tio - nal or - der, a so - cial and

e - ve - ry - one is en - tit - led to a so - cial and in - ter - na - tio - nal or - der, a so - cial and

61 E $\flat$ F sus^4 B $\flat$ F sus^4 B $\flat$ F/A

in - ter - na - tio - nal or - der in which the rights and free - doms set forth in

in - ter - na - tio - nal or - der in which the rights and free - doms set forth in

in - ter - na - tio - nal or - der in which the rights and free - doms set forth in

in - ter - na - tio - nal or - der in which the rights and free - doms set forth in

Article 30

Form: As a prelude you could sing the three parts
(marked by vertical dashed lines) as a kind of call-and-response
between a soloist and the choir.

Lyrics: Universal Declaration of Human Rights
Music: Axel Chr. Schullz

♩ = 96



tutti

Em G A B+

No - thing in this De - clar - a - tion,

5 Em G A B+

no-thing in this De - clar - a - tion may be in -

7 Em G A B+

ter - pret - ed as im - ply - ing for an - y State, group or

9 Em G A B+

per - son an - y right to en - gage in an - y act - i - vi - ty or to per -

11 Em G A B+

form an - y act aimed, to per - form an - y act aimed at the de -

13 Em G A B+

struct - ion, aimed at the de - struct - ion of an - y of the rights and

15 Em G A B+

free - doms, of an - y of the rights and free - doms set forth here - in.

17 Em G A B+ D.C.

19 Em G 20 A B+ Em

of an - y of the rights and free - doms set forth here - in.